

15 

FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS D'HELVÉTIÉ

INVITATION PERSONNELLE

Le Forum du bilinguisme présente la compétition des courts-métrages « Lorsque les langues se rencontrent » suivie d'une discussion en présence d'un ou plusieurs invités. Un film surprise complètera le programme.
Samedi 14 septembre 2019 à 9h30.

PERSÖNLICHE EINLADUNG

Das Forum für die Zweisprachigkeit präsentiert den Kurzfilmwettbewerb « Wenn Sprachen sich begegnen », gefolgt von einem Gespräch mit Gästen. Im Anschluss wird ein Überraschungsfilm präsentiert.
Samstag, 14. September 2019 um 9.30 Uhr.


forum
du bilinguisme
für die Zweisprachigkeit

1996 - 2016
20 ans - Jahre

www.bilinguisme.ch
www.zweisprachigkeit.ch

DANS LE CADRE DU FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS D'HELVÉTIÉ 15^e ÉDITION.
Du mercredi 11 au dimanche 15 septembre 2019. Cinémas REX et APOLLO,
Biel/Bienne + Cinéma cineClub, Bern/Berne. www.fffh.ch.

Chères-Chers ami(e)s des langues et du cinéma,

La 15^e édition du FFFH aura lieu du 11 au 15 septembre 2019. En s'associant à cet événement, le Forum du bilinguisme est heureux de soutenir « Le Clin d'œil au cinéma suisse » et de proposer, pour la neuvième année consécutive, la compétition intitulée « Lorsque les langues se rencontrent ». Nous vous convions à la remise du « Prix Forum » décerné au meilleur court-métrage en lice, puis un film surprise vous sera présenté, suivi d'une discussion en présence d'un ou plusieurs invités.

Nous nous réjouissons de vous accueillir à Bienne le samedi 14 septembre 2019. Les places étant fortement limitées, nous vous remercions de vous inscrire sur notre site en suivant le lien www.bilinguisme.ch/FFFH/Inscription avant le lundi 2 septembre 2019. Deux personnes sont admises par inscription.

LE PROGRAMME EN BREF | DAS PROGRAMM

Dès 8h45	Accueil à l'Odéon, rue de la Gare 31, avec café et croissants ou dès 9h15 dans le Hall du REX 2, Quai du bas 92, Bienne Empfang im Odéon mit Kaffee und Gipfeli oder ab 9.15 Uhr vor dem Kino REX 2
9h30	Message de bienvenue de Virginie Borel, directrice du Forum du bilinguisme, Biel/Bienne Begrüssung durch Virginie Borel, Geschäftsführerin des Forums für die Zweisprachigkeit
9h35	Présentation du court-métrage lauréat du concours « Lorsque les langues se rencontrent » + discussion Vorführung des Gewinnerfilms des Kurzfilmwettbewerbs «Wenn Sprachen sich begegnen» + Diskussion
10h00	Film surprise Überraschungsfilm
11h45	Fin officielle de la manifestation Offizielles Ende der Veranstaltung

Liebe Freundinnen und Freunde der Sprachen und des Kinos

Die 15. Ausgabe des FFFH findet vom 11. bis 15. September 2019 statt. Als Partner der Rubrik «Le Clin d'œil au cinéma suisse» führt das Forum für die Zweisprachigkeit zum neunten Mal den Kurzfilmwettbewerb «Wenn Sprachen sich begegnen» durch. Wir laden Sie herzlich zur Verleihung des «Prix Forum» für den besten Kurzfilm im Wettbewerb ein. Nach der Preisübergabe folgt ein Überraschungsfilm und eine Diskussionsrunde, während der Gäste über ihre Erfahrungen als Filmemacher sprechen.

Wir freuen uns, Sie am Samstag, 14. September 2019 in Biel empfangen zu dürfen. Da die Platzzahl begrenzt ist, bitten wir Sie, sich bis spätestens am Montag, 2. September 2019, via unsere Webseite anzumelden: www.zweisprachigkeit.ch/Aktivitäten/FFFH/Anmeldung. Pro Anmeldung können nur zwei Personen berücksichtigt werden.

Cordialement
Forum du bilinguisme
www.bilinguisme.ch

Mit freundlichen Grüssen
Forum für die Zweisprachigkeit
www.zweisprachigkeit.ch